



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 205

28 novembre 2002

DECISIONS

La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 25 novembre qu'elle accordait plus de € 60 millions à Orascom Construction Industries (OCI), un important groupe privé égyptien, pour la construction et l'exploitation d'une nouvelle cimenterie près de M'Sila à 240 km au sud-ouest d'Alger. Cette cimenterie, qui doit être opérationnelle d'ici 2004, sera exploitée par la filiale algérienne d'OCI, l'Algerian Cement Company (ACC). Cet investissement créera sur place quelque 400 emplois très qualifiés tout en permettant de valoriser des matières premières locales et de remplacer des importations. Le financement de la BEI comprend une prise de participation indirecte de € 6 millions sur capitaux à risque dans les fonds propres de l'entreprise et un prêt de 55 millions de dollars. Ce projet représente la première opération du secteur privé dans le secteur du ciment en Algérie et la première opération de secteur privé dans le cadre de la nouvelle "Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat" (FEMIP).
<http://www.bei.org>

REUNIONS

- **Une conférence internationale de donateurs destinée à soutenir les réformes économiques au Liban, connue également sous le nom de Conférence Paris II, s'est déroulée le 23 novembre dans la capitale française à l'initiative du Président Jacques Chirac.** Devant des Chefs d'Etat et de gouvernement et des représentants d'organisation internationale, le Premier Ministre libanais Rafic Hariri a exposé les mesures prises et programmées par son gouvernement pour moderniser l'économie du pays et faciliter l'amélioration des conditions du financement de la dette publique. Les 26 délégations présentes ont toutes exprimé leur soutien au programme de réformes du Liban. Certaines de ces délégations ont annoncé leur intention de verser des contributions afin d'aider à la mise en œuvre des réformes. Ces contributions sont estimées à plus de € 4 milliards au total, dont près de € 1,2 milliard a été promis par des participants de l'UE – des institutions de l'UE plus la Belgique, la France et l'Italie – ce qui souligne que l'Europe soutient puissamment le Liban. La Banque européenne d'investissement (BEI) s'est engagée à fournir des financements liés à des projets pour € 350 millions. Ainsi M. Hariri a presque atteint l'objectif de € 5 milliards qu'il avait cité avant la conférence. La délégation de la Commission européenne était conduite par le Président Romano Prodi et celle de la BEI par son Vice-Président Francis Mayer. Sept Etats membres de l'UE étaient représentés, y compris la Présidence danoise du Conseil. <http://www.elysee.fr/>
- **Le Dr Hanan Ashrawi, membre du Conseil législatif palestinien et militante de la société civile palestinienne, a effectué une visite à la Commission européenne à Bruxelles les 27 et 28 novembre.** Elle a été reçue le 27 novembre par la Commissaire à l'Emploi et aux affaires sociales Anna Diamantopoulou qui s'était rendue au Moyen-Orient en septembre. Elles ont évoqué la situation dans la région, en mettant particulièrement l'accent sur les questions de genre. Mme Ashrawi a rencontré le Commissaire aux Relations extérieures Chris Patten le 28 novembre. Cette rencontre a permis de discuter de la situation générale au Moyen-Orient, ainsi que des perspectives quant aux élections palestiniennes, de la "feuille de route" et du rôle de la société civile dans les réformes palestiniennes.
- **La cinquième réunion interparlementaire UE-Syrie a eu lieu les 20 et 21 novembre à Strasbourg en France.** Le Président du Parlement syrien Abdel Khader Kaddoura a été reçu par le Président du Parlement européen Pat Cox. La délégation syrienne a rencontré les Vice-Présidents du Parlement européen chargés des affaires euro-méditerranéennes, Renzo Imbeni et Joan Colom I Naval.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 205

28 novembre 2002

PROGRAMMES & PROJETS

/// NOUVELLE ÉTAPE VERS UN RÉSEAU INTERNET EUROMED POUR LA RECHERCHE ET L'ÉDUCATION

Un pas de plus vers la connexion des Partenaires méditerranéens au réseau Internet paneuropéen "GEANT", destiné aux professionnels de la recherche et de l'éducation: un contrat de € 9,8 millions concernant la deuxième phase du projet Eumedconnect, financé par MEDA, a été signé récemment. A partir d'une étude préparée dans le cadre de la 1ère phase du projet, une infrastructure internationale IP (Internet Protocol) sera fournie aux Partenaires. Eumedconnect fait partie du programme régional "Société de l'information euro-méditerranéenne" (EUMEDIS); il est coordonné par la société sans but lucratif DANTE (Delivery of Advanced Network Technology to Europe Ltd – Oxford – Royaume-Uni) et regroupe des universités et des institutions de recherche de tous les Partenaires méditerranéens et de plusieurs États membres de l'UE – Espagne, France, Grèce et Italie.

/// POUR LES OISEAUX ET LES GENS DANS LA VALLÉE DU JOURDAIN

Le Centre d'observation des oiseaux de la Vallée du Jourdain, situé à Tel Saharon en Israël, sera inauguré le 3 décembre dans le cadre d'un projet régional de paix financé par MEDA, intitulé "Pour les oiseaux et les gens dans la vallée du Jourdain". Ce projet applique une approche régionale à la préservation de la nature en cherchant à transformer toute la vallée du Jourdain, qui traverse Israël, les Territoires palestiniens et la Jordanie, en une zone écologiquement durable. Ses éléments constitutifs intègrent la préservation de la nature, la coopération dans le domaine de l'agriculture, l'éducation, le tourisme écologique et la recherche. Le projet est coordonné par Birdlife International. Il associe sur le terrain la Société de protection de la nature en Israël (SPNI), la Société royale de conservation de la nature en Jordanie (RSCN) et la Société palestinienne pour la nature (PWLS). Au moins 500 millions d'oiseaux de plus de 300 espèces traversent la vallée du Jourdain en automne et au printemps. Le nouveau centre israélien d'observation des oiseaux est l'un des neuf centres de ce type prévus dans la région. Il servira à la fois d'attraction touristique et de centre éducatif. Le centre sera inauguré par le Chef de la Délégation de la Commission européenne en Israël, Giancarlo Chevallard avec la participation des organismes israéliens et palestiniens associés au projet et d'un représentant du bureau de Birdlife International pour le Moyen-Orient, installé à Amman.

/// AVIS DE MARCHÉ POUR LA FOURNITURE DE SYSTÈMES DE POMPAGE AU MAGHREB

Un avis de marché pour la fourniture de systèmes photovoltaïques de pompage en Algérie, au Maroc et en Tunisie a été lancé récemment au titre d'un programme de pompage mis en oeuvre dans le cadre du Programme régional euro-méditerranéen pour l'environnement, financé par MEDA. Ce programme de pompage a pour but de fournir de l'eau potable à des zones rurales des trois pays par le biais d'une énergie "propre", l'énergie solaire photovoltaïque. Chaque installation comprendra un système de pompage, un système de potabilisation par chloration et un réseau de distribution allant jusqu'aux maisons. Le programme de pompage est coordonné par l'Institut d'énergie solaire de l'Université polytechnique de Madrid en Espagne. La date limite pour la soumission des offres est fixée au 3 février 2003. Pour de plus amples informations voir la rubrique "Possibilités de financement" et le site <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

/// LES OISEAUX MIGRATEURS NE CONNAISSENT PAS DE FRONTIÈRES

Un projet israélien intitulé "Les oiseaux migrateurs ne connaissent pas de frontières" figure parmi les gagnants des prix "eLearning" (apprentissage électronique) soutenus par la Commission européenne dans le cadre du programme eSchola, une initiative de l'UE dont l'extension à tous les Partenaires méditerranéens est en cours. "Les oiseaux migrateurs..." est un projet éducatif interactif qui utilise l'informatique et qui fournit des alternatives à l'apprentissage traditionnel de la géographie, de la physique, de la biologie et des nouvelles technologies dans l'enseignement secondaire. C'est le résultat



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 205

28 novembre 2002

d'une collaboration entre le Ministère israélien de l'Education, l'Université de Tel Aviv et la Société de protection de la nature en Israël. L'un des aspects les plus intéressants du projet est la coopération entre écoles israéliennes, jordaniennes et palestiniennes. <http://www.birds.org.il/>

PUBLICATIONS

EGYPTE: L'ÉCONOMIE ET LES RELATIONS AVEC L'UE EN CHIFFRES

La croissance s'est ralentie en Egypte pour se chiffrer à 4,9% en 2001 après plusieurs années d'accélération continue. L'inflation, en baisse, s'est établie à 2,3% en 2001 et le chômage représentait 9% de la population active en 2000. Le tourisme a représenté la première source de devises ces dernières années alors que plus de la moitié des visiteurs venaient de l'UE. Les échanges commerciaux avec l'Union européenne ont chuté de 12% en 2001, mais l'UE reste de loin le principale partenaire commercial de l'Egypte. On trouvera des informations plus détaillées dans "L'économie égyptienne et ses relations avec l'UE-15", le dernier numéro de la série "Statistiques en bref" publiée par Eurostat, l'Office statistique de l'UE. Les statistiques utilisées pour cette publication sont établies dans le cadre du programme régional MEDSTAT. <http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/> . Contact: Stephane.Quefelec@cec.eu.int

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Partenaires Méditerranéens

Implementation of a PV Water Pumping Program in Mediterranean Countries Mediterranean region Morocco Algeria and Tunisia

Référence: EuropeAid/114523/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 03.02.2003)

Chypre

Supply installation and commissioning of a turnkey solution for the Police computerization system and National Schengen Information System in the Republic of Cyprus

Référence: EuropeAid/113785/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 03.12.2002)

Reinforcement of the Social partners capacity to develop and implement the EU Acquis in the area of Employment and Social Affairs

Reference: EuropeAid/114570/D/SV/CY

Budget EUR: 600000

Status: Ouvert (jusqu'au 23.12.2002)

Maroc

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur du tourisme

Référence: EuropeAid/114205/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 27.11.2002)

Réseau des Maisons de la Culture au Maroc

Référence: EuropeAid/114466/D/SV/MA

Budget EUR: 2000000

Status: Ouvert (jusqu'au 17.12.2002)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 205

28 novembre 2002

Malte

Capacity Building at the Malta Standards Authority

Référence: EuropeAid/113784/D/S/MT

Status: Ouvert (jusqu'au 28.11.2002)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu deroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.